

KAWAI

English (page 2)

Deutsch (Seite 5)

Français (page 10)

Español (página 14)

Italiano (pagina 18)

ES60

MIDI Settings Manual

MIDI-Konfigurationsanleitung

Manuel de réglages MIDI

Manual de ajustes MIDI

Manuale delle impostazioni MIDI

ES60 MIDI Settings Manual

The term MIDI is an acronym for Musical Instrument Digital Interface, an international standard for connecting musical instruments, computers, and other devices to allow the exchange of performance data.

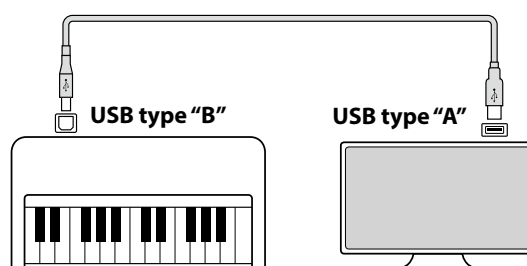
When the instrument is connected to a computer using a USB cable, the computer will recognise the instrument as a MIDI device, allowing the instrument to send and receive MIDI messages in the same manner as a normal MIDI interface.

Use a suitable USB cable to connect the USB type A port on the computer to the USB type B port on the digital piano. If there is no USB type A port on the computer, a conversion adapter may be required.

MIDI use case

When connected to a computer, the digital piano can be used to record and playback performances using sequencer software running on the computer. When multi-timbral mode is enabled on the digital piano, it becomes possible to record and playback multi-track songs, with different sounds playing simultaneously on each MIDI channel.

P3 Multi-timbral Mode



MIDI functions

The following functions are available with MIDI.

Transmit/receive note information

Transmit/receive note information from a MIDI-connected musical instrument or device.

Transmit/receive Program Change number

Transmit/receive program change data to/from a MIDI connected musical instrument or device.

Transmit/receive pedal data

Transmit/receive sustain, sostenuto, and soft pedal data from a MIDI-connected musical instrument or device.

Receive volume data

Receive MIDI volume data sent from a MIDI-connected musical instrument or device.

Transmit/receive channel settings

Specify transmit/receive channels within the range of 1 to 16.

Multi-timbral mode setting

Receive multiple channel MIDI data from a MIDI-connected musical instrument or device.

* Multi-timbral mode setting must be enabled.

Transmit/receive exclusive data

Transmit/receive front panel or menu function settings as exclusive data.

Copyright notice

Pieces of music based on existing works such as CDs, music files, SMF data, etc. should only be used for private listening, and for enjoying with friends and family. According to copyright law, it is not permitted to play commercial music publicly without permission from the copyright owner. Kawai is not liable for any copyright law infringement committed by the digital piano user.

P4 MIDI Implementation Chart



"MIDI" is a registered trademark of the Association of Musical Electronics Industry.

MIDI settings

Function name	Explanation	Default setting
Transmit Program Change Number	This setting determines whether or not the digital piano will transmit program change information when sounds are changed. It is also possible to transmit a program change number (ranging from 1 to 128) in order to change the sound of an external MIDI device.	On
MIDI Channel	This setting allows the transmit/receive channel to be specified. The selected channel will function as both the transmit and receive channel. Separate transmit/receive channels cannot be specified.	1ch
Local Control	This setting determines whether the digital piano will play an internal sound when the keys are pressed. This setting is useful when using the digital piano to control an external MIDI device. When Local Control is set to "On", the digital piano will play an internal sound and transmit information to an external MIDI device. When Local Control is set to "Off", the digital piano will transmit information to an external MIDI device only.	On
Multi-timbral mode	This setting determines whether or not the digital piano is able to receive MIDI information on more than one MIDI channel simultaneously. This allows the instrument to play back multitrack, multi-timbral performance data sent from an external MIDI device.	Off

Local Control

Setting Local Control

Press and hold the [FUNCTION] button, then press the A2 key to turn this setting off, or the B2 key to turn this setting on.

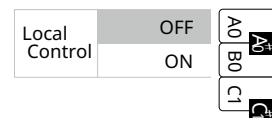


The Local Control setting is effective until the power is turned off.

○ FUNCTION



Hold down



Transmit Program Change Number

Turning Transmit Program Number ON/OFF

Press and hold the [FUNCTION] button, then press the C#1 key to turn this setting off, or the D#1 key to turn this setting on.

Sending a Program Number

Press and hold the [FUNCTION] button, then press the keys indicated below to enter the desired three digit Program Change Number to send.

Example:

Press and hold the [FUNCTION] button, then press the E2 key, the E2 key, and the C1 key to enter program change number 001.

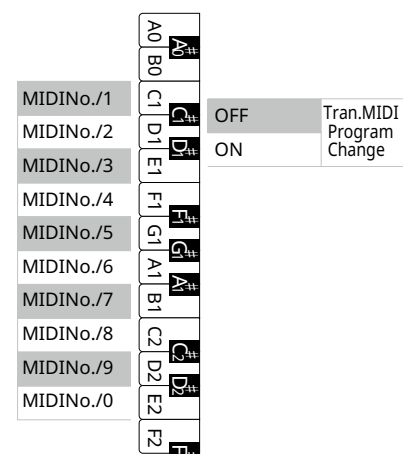


- Program Change Numbers are specified as three digits within the range of 001~128.
- The Program Change Number will be transmitted automatically when the key for the third digit is pressed.
- The Transmit Program Number Change setting is effective until the power is turned off.
- Exclusive information is not sent if the Transmit Program Change Number setting is OFF.

○ FUNCTION



Hold down



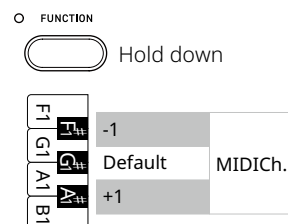
MIDI Channel (transmit/receive)

Setting MIDI channel

Hold down the [FUNCTION] button and press "F#1" on the keyboard to set the MIDI transmit/receive channel to +1, press "A#1" on the keyboard to set the MIDI transmit/receive channel to -1, press "G#1" on the keyboard you can revert to set the MIDI transmit/receive channel to the default value.



The MIDI Channel setting is effective until the power is turned off.



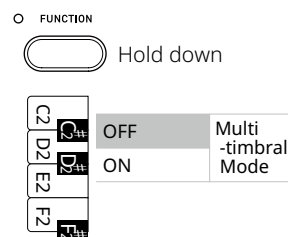
Multi-timbral Mode

Setting Multi-timbral Mode

Press and hold the [FUNCTION] button, then press the C#2 key to turn this setting off, or the D#2 key to turn this setting on.



MIDI data received through channel 10 will be played as a drum sound while Multi-timbral mode is ON.



Program Change Number List

Sound name	Multi-timbral mode Off	Multi-timbral mode On		
	Program number	Program number	Bank MSB	Bank LSB
SK-EX Concert Grand Piano Concert	1	1	121	0
SK-EX Concert Grand Piano Jazz	2	1	121	1
SK-EX Concert Grand Piano Mellow	3	1	121	2
Tine Electric Piano	4	5	121	0
Tine Electric Piano 2	5	5	121	1
Reed Electric Piano	6	5	121	3
Modern Electric Piano	7	6	121	0
Jazz Organ	8	18	121	0
Church Organ	9	20	121	0
Slow Strings	10	45	95	1
String Ensemble	11	49	121	0
Clavi	12	8	121	0
Harpsichord	13	7	121	0
Vibraphone	14	12	121	0
Electric Bass	15	34	121	0
Wood Bass	16	33	121	0
Wood Bass & Ride	17	33	95	1

MIDI Implementation Chart

Date : June 2024 Version : 1.0

Function		Transmit	Receive	Remarks
Basic channel	At power-up	1	1	
	Settable	1 - 16	1 - 16	
Mode	At power-up	Mode 3	Mode 1	Omni mode is on at power-up. Omni mode can be turned off through MIDI channel setting operations.
	Message	X	Mode 1, 3	
	Alternative	*****	X	
Note number		9 - 120*	0 - 127	* Including transpose
	Range	*****	0 - 127	
Velocity	Note on	O	O	
	Note off	O	O	
After touch	Key specific	X	X	
	Channel specific	X	X	
Pitch bend		X	X	
Control change				
	0,32	O	O	Bank Select
	7	X	O	Volume
	64	O (Right pedal)	O	Sustain Pedal
	66	O (Middle pedal)	O	Sostenuto Pedal
	67	O (Left pedal)	O	Soft Pedal
Program change settable range		O (0 - 127)	O	

Exclusive		O	O	Transmission can be selected
Common	Song position	X	X	
	Song selection	X	X	
	Tune	X	X	
Real time	Clock	X	X	
	Commands	X	X	
Other functions	Local On / Off	X	O	
	All notes Off	X	O	
	Active sensing	X	O	
	Reset	X	X	
Remarks				

Mode 1: omni mode On, Poly
Mode 3: omni mode Off, Poly

Mode 2: omni mode On, Mono
Mode 4: omni mode Off, Mono

O : Yes
X : No

ES60 MIDI-Konfigurationsanleitung

Der Abkürzung MIDI steht für Musical Instrument Digital Interface, einem internationalen Standard zur Verbindung von Musikinstrumenten, Computern und anderen Geräten, der diesen Geräten erlaubt miteinander zu kommunizieren.

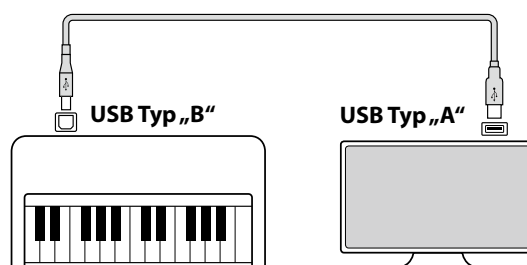
Wenn das Instrument per USB-Kabel mit einem Computer verbunden ist, erkennt der Computer das Instrument als MIDI-Gerät, sodass das Instrument auf die gleiche Weise wie die normale MIDI-Schnittstelle MIDI-Nachrichten senden und empfangen kann.

Ein USB-Anschluss kann entweder vom Typ A oder vom Typ B sein. Verwenden Sie Typ A für den Anschluss eines Computers und Typ B für den Anschluss eines Digitalpianos. Falls es keinen USB-Anschluss für Typ A gibt, wird ein separater Konvertierungsadapter für den Anschluss benötigt.

MIDI-Anwendung

Wenn das Digitalpiano an einen Computer angeschlossen ist, kann es zum Aufnehmen und Wiedergeben von Darbietungen mit einer auf dem Computer ausgeführten Sequenzer-Software verwendet werden. Wenn der Multi Timbral-Modus des Digitalpianos aktiviert ist, ist es möglich, mehrspurige Songs aufzunehmen und wiederzugeben, wobei auf jedem MIDI-Kanal gleichzeitig verschiedene Klänge gespielt werden können.

S2 Multi-timbral Mode (Multi Timbral Modus)



MIDI-Funktionen

Die folgenden Funktionen sind über MIDI verfügbar.

Empfang/Senden von Noteninformationen Empfang und Senden von Noteninformationen von/zu angeschlossenen Instrumenten oder Geräten.	Empfangs-/Sendekanal Einstellungen Legt den Sende- bzw. Empfangskanal von 1 bis 16 fest.
Empfang/Senden von Programmwechselnummern Empfang und Senden von Programmwechselnummern von/zu angeschlossenen Instrumenten oder Geräten.	Multi-Timbral-Modus Einstellungen Ermöglicht den Austausch von MIDI-Daten auf mehreren MIDI-Kanälen gleichzeitig. * Der Multi-Timbral-Modus muss eingeschaltet sein.
Empfang/Senden von Pedalinformationen Empfang und Senden der 3 Pedalinformationen von/zu angeschlossenen Instrumenten oder Geräten.	Empfang/Senden von Exklusivdaten Es können Bedienfeldeinstellungen oder Menüeinstellungen als Exklusivdaten gesendet oder empfangen werden.
Empfang von Lautstärkeeinstellungen Empfängt MIDI-Lautstärkedaten von angeschlossenen MIDI-Geräten.	

Urheberrechtshinweis

Musikstücke, die auf bestehenden Werken wie CDs, Musikdateien, SMF-Daten usw. basieren, sollten nur zum privaten Anhören und zum Nutzen mit Freunden und Familie verwendet werden. Nach dem Urheberrechtsgesetz ist es nicht gestattet, kommerzielle Musik ohne Erlaubnis des Urhebers öffentlich abzuspielen. Kawai haftet nicht für Urheberrechtsverletzungen, die vom Benutzer des Digitalpianos begangen werden.

S4 MIDI Implementation Tabelle



„MIDI“ ist eine eingetragene Marke der Association of Musical Electronics Industry.

MIDI-Einstellungen

Funktionsname	Erklärung	Grundeinstellung
Übertragung von Programmwechselnummer	Mit dieser Funktion legen Sie fest, ob das Digitalpiano Programmwechselnummern über MIDI Out an ein angeschlossenes Gerät sendet, wenn man am Digitalpiano einen Klangwechsel vornimmt. Sie können auch eine bestimmte Programmwechselnummer im Bereich von 1 bis 128 über MIDI senden.	On (Ein)
MIDI-Kanal	Stellen Sie hier den gewünschten MIDI-Sende-/Empfangskanal ein. Auch wenn technisch zwei Kanäle – ein Empfangskanal und ein Sendekanal – zur Verfügung stehen, ist es nicht möglich den Sendekanal und den Empfangskanal auf unterschiedliche Kanäle einzustellen.	Kanal 1
Local Control	Diese Funktion legt fest, ob die interne Klangerzeugung des Digitalpianos erklingt, wenn man auf der Tastatur des Digitalpianos spielt. Das Abschalten dieser Funktion ist sehr hilfreich beim Betrieb mit einem externen MIDI-Sequenzer. Wenn Local Control auf „Ein“ eingestellt ist, gibt das Digitalpiano einen internen Ton wieder und sendet Informationen an ein externes MIDI-Gerät. Wenn Local Control auf „Aus“ eingestellt ist, sendet das Digitalpiano nur Informationen an ein externes MIDI-Gerät.	On (Ein)
Multi Timbral Modus	Diese Funktion dient dazu auf verschiedenen MIDI-Kanälen gleichzeitig Daten zu empfangen und unterschiedliche Klänge gleichzeitig zu nutzen. Benutzen Sie diesen Modus, wenn Sie mit einem externen MIDI-Sequenzer arbeiten wollen.	Off (Aus)

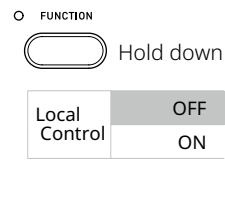
Local Control

Einstellen von Local Control

Halten Sie die Taste [FUNCTION] gedrückt und drücken Sie dann die Taste A2, um die Einstellung auszuschalten, oder die Taste H2, um die Einstellung einzuschalten.



Die Einstellung von Local Control bleibt bis zum Ausschalten des Geräts erhalten.



Transmit Program Change Number (Übertragung von Programmwechs)

Einstellen der Programmnummer-Übertragung auf EIN/AUS

Halten Sie die Taste [FUNCTION] gedrückt und drücken Sie dann die Taste C#1, um die Einstellung auszuschalten, oder die Taste D#1, um die Einstellung einzuschalten.

Senden einer Programmnummer

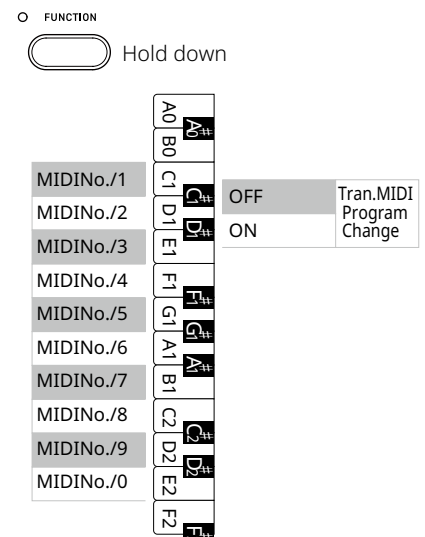
Halten Sie die Taste [FUNCTION] gedrückt und drücken Sie dann die unten angegebenen Tasten, um die gewünschte zu sendende Programmwechselnummer mit drei Ziffern einzugeben.

Beispiel:

Halten Sie die Taste [FUNCTION] gedrückt und drücken Sie dann die Taste E2, die Taste E2 und die Taste C1, um die Programmwechselnummer 001 einzugeben.



- Programmwechselnummern müssen 3-stellig im Bereich von 001 bis 128 eingegeben werden.
- Die Programmwechselnummer wird automatisch gesendet, sobald die letzte Zahl der 3-stelligen Nummer gedrückt wird.
- Die Einstellungen der Übertragung von Programmwechselnummern bleiben bis zum Ausschalten des Geräts erhalten.
- Exklusive Informationen werden nicht gesendet, wenn die Einstellung der Übertragung von Programmwechselnummern auf OFF gestellt ist.



MIDI Channel (transmit/receive) MIDI-Kanal (senden/empfan)

Einstellen des MIDI-Kanals

Halten Sie die Taste [FUNCTION] gedrückt und drücken Sie „F#1“ auf der Tastatur, um den MIDI-Sende-/Empfangskanal auf +1 einzustellen. Drücken Sie „A#1“ auf der Tastatur, um den MIDI-Sende-/Empfangskanal auf -1 einzustellen. Drücken Sie „G#1“ auf der Tastatur, um den MIDI-Sende-/Empfangskanal auf den Standardwert zurückzusetzen.



Die Einstellung des MIDI-Kanals bleibt bis zum Ausschalten des Geräts erhalten.

○ FUNCTION



Hold down



-1

Default

+1

MIDICH.

Multi-timbral Mode (Multi Timbral Modus)

Einstellen des Multi Timbral-Modus

Halten Sie die Taste [FUNCTION] gedrückt und drücken Sie dann die Taste C#2, um die Einstellung auszuschalten, oder die Taste D#2, um die Einstellung einzuschalten.



MIDI-Daten, die über Kanal 10 empfangen werden, werden bei eingeschaltetem Multi Timbral Modus als Schlagzeugsound wiedergegeben.

○ FUNCTION



Hold down



OFF

ON

Multi
-timbral
Mode

Liste der Programmwechselnummern

Klang	Multi Timbral Modus OFF (Aus)		Multi Timbral Modus ON (Ein)		
	Programmwchsel- nummer	Programmwchsel- nummer	Bank MSB	Bank LSB	
SK-EX Concert Grand Piano Concert	1	1	121	0	
SK-EX Concert Grand Piano Jazz	2	1	121	1	
SK-EX Concert Grand Piano Mellow	3	1	121	2	
Tine Electric Piano	4	5	121	0	
Tine Electric Piano 2	5	5	121	1	
Reed Electric Piano	6	5	121	3	
Modern Electric Piano	7	6	121	0	
Jazz Organ	8	18	121	0	
Church Organ	9	20	121	0	
Slow Strings	10	45	95	1	
String Ensemble	11	49	121	0	
Clavi	12	8	121	0	
Harpsichord	13	7	121	0	
Vibraphone	14	12	121	0	
Electric Bass	15	34	121	0	
Wood Bass	16	33	121	0	
Wood Bass & Ride	17	33	95	1	

MIDI Implementation Tabelle

Date : Juni 2024 Version : 1.0

Function		Transmit	Receive	Remarks
Basic channel	At power-up	1	1	
	Settable	1 - 16	1 - 16	
Mode	At power-up	Mode 3	Mode 1	OMNI ON ist die Werkseinstellung. Die Anwahl eines MIDI-Kanals aktiviert den OMNI OFF Modus.
	Message	X	Mode 1, 3	
	Alternative	*****	X	
Note number		9 - 120*	0 - 127	* Inkl. Transponierung
	Range	*****	0 - 127	
Velocity	Note on	O	O	
	Note off	O	O	
After touch	Key specific	X	X	
	Channel specific	X	X	
Pitch bend		X	X	
Control change				
	0,32	O	O	Bank Select
	7	X	O	Volume
	64	O (Rechtes Pedal)	O	Sustain Pedal
	66	O (Mittleres Pedal)	O	Sostenuto Pedal
	67	O (Linkes Pedal)	O	Soft Pedal
Program change settable range		O (0 - 127)	O	

Exclusive		O	O	Senden oder nicht senden kann ausgewählt werden.
Common	Song position	X	X	
	Song selection	X	X	
	Tune	X	X	
Real time	Clock	X	X	
	Commands	X	X	
Other functions	Local On / Off	X	O	
	All notes Off	X	O	
	Active sensing	X	O	
	Reset	X	X	
Remarks				

Mode 1: omni mode On, Poly
Mode 3: omni mode Off, Poly

Mode 2: omni mode On, Mono
Mode 4: omni mode Off, Mono

O : Yes
X : No

Manuel de réglages MIDI du ES60

Le terme MIDI est un acronyme de Musical Instrument Digital Interface, norme internationale de connexion d'instruments de musique, ordinateurs et autres appareils, qui permet l'échange de données de performance.

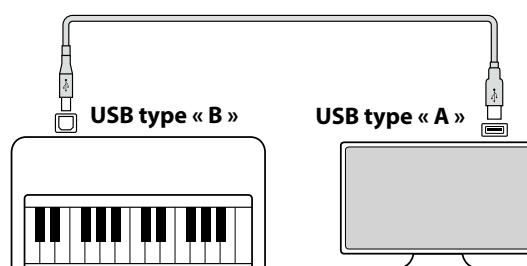
Lorsque l'instrument est connecté à un ordinateur à l'aide d'un câble USB, l'ordinateur reconnaît l'instrument en tant qu'appareil MIDI, ce qui permet à l'instrument d'envoyer et de recevoir des messages MIDI de la même manière que l'interface MIDI normale.

Un port USB peut être de type A ou de type B. Utilisez le type A pour connecter un ordinateur et le type B pour connecter un piano numérique. S'il n'y a pas de port USB pour le type A, un adaptateur de conversion vendu séparément est nécessaire pour le raccordement.

Cas d'utilisation MIDI

Une fois connecté à un ordinateur, le piano numérique peut être utilisé pour enregistrer et lire des performances à l'aide d'un logiciel séquenceur fonctionnant sur votre ordinateur. Une fois le mode multitimbre activé sur le piano numérique, il est possible d'enregistrer et de lire des morceaux multipistes, avec plusieurs sons lus en même temps sur chaque canal MIDI.

p 3 Multi-timbral Mode (Mode multitimbre)



Fonctions MIDI

Les fonctions suivantes sont disponibles avec MIDI.

Transmission/réception d'informations de notes

Transmission/réception d'informations de notes d'un instrument de musique ou appareil connecté à l'interface MIDI.

Transmission/réception de numéro de changement de programme

Transmission/réception des données de changement de programme de/vers un instrument de musique ou appareil connecté à l'interface MIDI.

Transmission/réception de données de pédale

Transmission/réception des données de pédale de sustain, douce et de sostenuto avec un instrument de musique ou appareil connecté à l'interface MIDI.

Réception de données de volume

Recevoir des données de volume MIDI envoyées par un instrument de musique ou appareil connecté à l'interface MIDI.

Réglages de canal de transmission/réception

Spécifier des canaux de transmission/réception entre 1 et 16.

Réglage de mode multitimbre

Recevoir des données MIDI multicanal d'un instrument de musique ou appareil connecté à l'interface MIDI.

* Le réglage de mode Multitimbre doit être activé.

Transmission/réception de données exclusives

Transmettre/recevoir des réglages de panneau avant ou de fonction de menu comme données exclusives.

Avis concernant les droits de propriété intellectuelle

Les morceaux de musique inspirés d'œuvres existantes comme des CD, fichiers de musique, fichiers SMF, etc., ne doivent être utilisés que dans le cadre d'une écoute privée et pour passer un bon moment avec des proches. Selon la législation sur les droits de propriété intellectuelle, il est interdit de diffuser de la musique commerciale en public sans l'autorisation du détenteur des droits. Kawai ne peut être tenu responsable d'aucune infraction à la législation sur les droits de propriété intellectuelle de la part de l'utilisateur du piano numérique.

p 4 Tableau d'implémentation MIDI



« MIDI » est une marque déposée d'Association of Musical Electronics Industry.

Réglages MIDI

Nom de fonction	Explication	Réglage par défaut
Transmit Program Change Number (Transmission du numéro de changement de programme)	Ce réglage détermine si le piano numérique transmet les informations de changement de programme quand les sons sont modifiés. Vous pouvez également transmettre un numéro de changement de programme (entre 1 et 128) pour changer le son d'un appareil MIDI externe.	Activé
MIDI Channel (Canal MIDI)	Ce réglage permet de spécifier le canal de transmission/réception. Le canal sélectionné fonctionne alors comme canal de transmission/réception. Il est impossible de spécifier des canaux de transmission/réception distincts.	Canal 1
Local Control (Contrôle local)	Ce réglage détermine si le piano numérique joue une sonorité interne quand les touches sont enfoncées. Ce réglage est utile quand vous utilisez le piano numérique pour contrôler un appareil MIDI externe. Lorsque Contrôle local est réglé sur « Activé », le piano numérique lit une sonorité interne et transmet des informations à un appareil MIDI externe. Lorsque Contrôle local est réglé sur « Désactivé », le piano numérique ne fait que transmettre des informations à un appareil MIDI externe.	Activé
Multi-timbral Mode (Mode multitimbre)	Ce réglage détermine si le piano numérique peut recevoir des informations MIDI sur plusieurs canaux MIDI à la fois. Ceci permet à l'instrument de lire des données multipistes et multitimbres de performance transmises par un appareil MIDI externe.	Désactivé

Local Control (Contrôle local)

Réglage de Contrôle local

Maintenez enfoncé le bouton [FUNCTION], puis appuyez sur la touche A2 pour désactiver ce réglage ou la touche B2 pour l'activer.

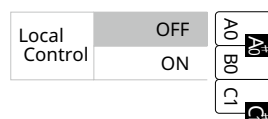


Le réglage Contrôle local reste activé jusqu'à la mise hors tension.

○ FUNCTION



Hold down



Transmit Program Change Number (Transmission du numéro de changement de pro)

Activation/désactivation de la transmission de numéro de programme

Maintenez enfoncé le bouton [FUNCTION], puis appuyez sur la touche C#1 pour désactiver ce réglage ou la touche D#1 pour l'activer.

Envoi d'un numéro de programme

Maintenez enfoncé le bouton [FUNCTION], puis appuyez sur les touches indiquées ci-dessous pour saisir le numéro de changement de programme à trois chiffres souhaité à envoyer.

Exemple :

Maintenez enfoncé le bouton [FUNCTION], puis appuyez sur la touche E2, puis de nouveau sur la touche E2 et enfin sur la touche C1 pour saisir le numéro de changement de programme 001.

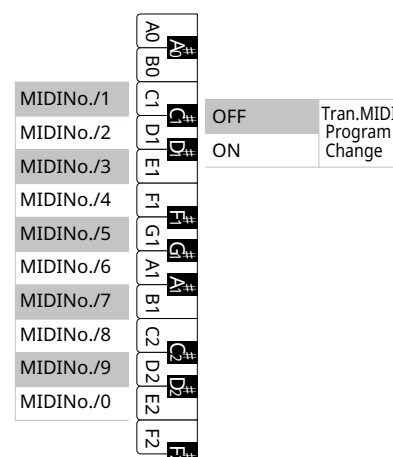


- Les numéros de changement de programme sont spécifiés à l'aide de trois chiffres dans une plage comprise entre 001 et 128.
- Le numéro de changement de programme est transmis automatiquement dès que vous appuyez sur la touche du troisième chiffre.
- Le réglage Transmission du changement de numéro de programme reste activé jusqu'à la mise hors tension.
- Les informations exclusives ne peuvent pas être envoyées si le réglage Transmission du changement de numéro de programme est désactivé.

○ FUNCTION



Hold down



MIDI Channel (transmit/receive) Canal MIDI (transmission/réception)

Réglage de Canal MIDI

Maintenez enfoncé le bouton [FUNCTION], puis appuyez sur les touches indiquées ci-dessous pour régler le canal MIDI.



Le réglage Canal MIDI reste activé jusqu'à la mise hors tension.

○ FUNCTION



Hold down



-1	
Default	MIDICH.
+1	

Multi-timbral Mode (Mode multitimbre)

Réglage de Mode multitimbre

Maintenez enfoncé le bouton [FUNCTION], puis appuyez sur la touche C#2 pour désactiver ce réglage ou la touche D#2 pour l'activer.



Les données MIDI reçues par le canal 10 seront jouées comme un son de batterie lorsque le Mode Multi-timbral est activé.

○ FUNCTION



Hold down



OFF	Multi-timbral Mode
ON	

Liste des numéros de changement de programme

Nom de son	Mode multitimbre désactivé	Mode multitimbre activé		
	Numéro de programme	Numéro de programme	Liste MSB	Liste LSB
SK-EX Concert Grand Piano Concert	1	1	121	0
SK-EX Concert Grand Piano Jazz	2	1	121	1
SK-EX Concert Grand Piano Mellow	3	1	121	2
Tine Electric Piano	4	5	121	0
Tine Electric Piano 2	5	5	121	1
Reed Electric Piano	6	5	121	3
Modern Electric Piano	7	6	121	0
Jazz Organ	8	18	121	0
Church Organ	9	20	121	0
Slow Strings	10	45	95	1
String Ensemble	11	49	121	0
Clavi	12	8	121	0
Harpsichord	13	7	121	0
Vibraphone	14	12	121	0
Electric Bass	15	34	121	0
Wood Bass	16	33	121	0
Wood Bass & Ride	17	33	95	1

Tableau d'implémentation MIDI

Date : Juin 2024 Version : 1.0

Fonction		Transmet	Reçoit	Remarques
Canal de base	Au démarrage	1	1	
	Réglable	1 - 16	1 - 16	
Mode	Au démarrage	Mode 3	Mode 1	Omni mode est activé au démarrage. Mode Omni peut être désactivé par les opérations de réglage du canal MIDI.
	Message	X	Mode 1, 3	
	Alternative	*****	X	
Numéro de note		9 - 120*	0 - 127	* Y compris transposition
	Plage	*****	0 - 127	
Vélocité	Note activée	O	O	
	Note désactivé	O	O	
Modification ultérieure	Spécifique à la touche	X	X	
	Spécifique au canal	X	X	
Variation de ton		X	X	
Changement de contrôle				
	0,32	O	O	Bank Select
	7	X	O	Volume
	64	O (Pédale de droite)	O	Sustain Pedal
	66	O (Pédale du milieu)	O	Sostenuto Pedal
	67	O (Pédale de gauche)	O	Soft Pedal
Changement de programme plage réglable		O (0 - 127)	O	

Exclusif		O	O	La transmission peut être sélectionnée
Commun	Position du morceau	X	X	
	Sélection du morceau	X	X	
	Air	X	X	
Temps réel	Horloge	X	X	
	Commandes	X	X	
Autres fonctions	Local Activé/Désactivé	X	O	
	Toutes les notes désactivées	X	O	
	Détection active	X	O	
	Réinitialisation	X	X	
Remarques				

Mode 1 : mode omni activé, Poly
Mode 3 : omni mode désactivé, Poly

Mode 2 : mode omni activé, Mono
Mode 4 : omni mode désactivé, Mono

O : Oui
X : Non

Manual de ajustes MIDI ES60

El término MIDI es el acrónimo de Musical Instrument Digital Interface (Interfaz Digital de Instrumentos Musicales), y es un estándar internacional para conectar instrumentos musicales, ordenadores y otros dispositivos para permitir el intercambio de datos.

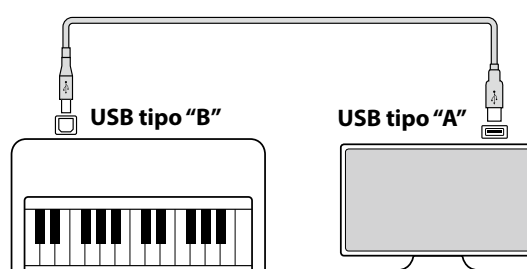
Cuando el instrumento se conecta a un ordenador mediante un cable USB, el ordenador reconoce el instrumento como un dispositivo MIDI que permite al instrumento enviar y recibir mensajes MIDI de la misma manera que la interfaz MIDI normal.

Un puerto USB puede ser de tipo A o de tipo B. Utilice el de tipo A para conectar un ordenador y utilice el de tipo B para conectar un piano digital. Si el tipo A no dispone de puerto USB, es necesario un adaptador de conversión para la conexión.

Ejemplo de uso de MIDI

Cuando se conecta a un ordenador, el piano digital se puede utilizar para grabar y reproducir interpretaciones con el software de secuencia en marcha. Cuando se activa el Multi-timbral Mode en el piano digital, es posible grabar y reproducir canciones de varias pistas, con distintos sonidos reproduciéndose de manera simultánea en cada canal MIDI.

P3 Multi-timbral Mode (Modo Multi-tímbrico)



Funciones MIDI

Las siguientes funciones están disponibles con MIDI.

Enviar/recibir información de la nota Enviar/recibir información de la nota de un instrumento musical o un dispositivo conectados por MIDI.	Enviar/recibir ajustes de canal Especificar canales de envío/recepción dentro de un rango de 1 a 16.
Enviar/recibir el número del cambio de programa Enviar/recibir datos del cambio de programa a/de un instrumento musical o otro dispositivo conectados por MIDI.	Configuración del modo Multi-tímbrico Recibe datos MIDI de múltiples canales de un instrumento o dispositivo conectado por MIDI. * El ajuste del modo multi-tímbrico tiene que ser activado.
Enviar/recibir datos de los pedales Enviar/recibir datos de los pedales de un instrumento musical o otro dispositivo conectados por MIDI.	Enviar/recibir datos exclusivos Enviar/recibir panel frontal o ajustes de la función menú como datos exclusivos.
Recibir datos del volumen Recibir datos del volumen enviados desde un instrumento musical o otro dispositivo conectados por MIDI.	

Aviso de copyright

Las piezas de música basadas en trabajos existentes, como CD, archivos de música, datos SMF, etc., solo se deben utilizar para escucharlas en privado y disfrutarlas con amistades y familiares. De acuerdo con la ley de derechos de autor, no está permitido reproducir música comercial públicamente sin el permiso del propietario de los derechos de autor. Kawai no se hace responsable de ninguna infracción de la ley de derechos de autor cometida por el usuario del piano digital.

P4 Tabla de implementación MIDI



"MIDI" es una marca registrada de Association of Musical Electronics Industry.

Configuración MIDI

Nombre de función	Explicación	Por defecto
Transmit Program Change Number (Transmitir número de cambio de programa)	Esta configuración determina si o no el piano digital enviará información del cambio de programa cuando los sonidos son cambiados. También es posible emitir un número del cambio de programa (en un rango del 1 a 128) para cambiar el sonido de un dispositivo MIDI externo.	On
MIDI Channel (Canal MIDI)	Esta configuración permite especificar el canal de transmitir/recibir. El canal elegido funcionará tanto como emisor como receptor. No se pueden seleccionar canales de emisión y recepción por separado.	1ch
Local Control (Control Local)	Esta configuración determina si el piano digital emitirá un sonido interno cuando las teclas están pulsadas. Esta configuración es útil cuando el piano digital controla un dispositivo MIDI externo. Cuando Control Local esté activado, el piano digital reproducirá un sonido interno y transmitirá la información a un dispositivo MIDI externo. Cuando Control Local esté desactivado, el piano digital solo transmitirá la información a un dispositivo MIDI externo.	On
Multi-timbral mode (Modo Multi-tímbrico)	Esta configuración determina si o no el piano digital puede recibir información MIDI por más de un canal MIDI simultáneamente. Esto permite que el instrumento reproduzca datos de interpretaciones Mult.-pista y Mult.-tímbrico enviados de un dispositivo MIDI externo.	Off

Local Control (Control Local)

Ajuste de Control Local

Mantenga presionado el botón [FUNCTION] y, seguidamente, presione la tecla A2 para desactivar este ajuste o la tecla B2 para activarlo.



El ajuste Control Local es efectivo hasta que se apague el instrumento.

○ FUNCTION



Hold down

Local Control	OFF	A0 B0 C1
	ON	

Transmit Program Change Number (Transmitir número de cambio de programa)

Activación y desactivación de la transmisión del número de programa

Mantenga presionado el botón [FUNCTION] y, seguidamente presione la tecla C#1 para desactivar este ajuste o la tecla D#1 para activarlo.

Envío de un número de programa

Mantenga presionado el botón [FUNCTION] y, seguidamente presione las teclas indicadas a continuación para introducir el número de cambio de programa de tres dígitos que desea enviar.

Ejemplo:

Mantenga presionado el botón [FUNCTION], seguidamente presione la tecla E2, la tecla E2 y la tecla C1 para introducir el número de cambio de programa 001.



- Números de cambios del programa están especificados con tres dígitos dentro de un rango del 001 - 128.
- El número de cambio de programa sera transmitido automáticamente cuando terminemos de pulsar la tecla del tercer número de dígito.
- El ajuste Transmitir número de cambio de programa es efectivo hasta que se apague el instrumento.
- Si el ajuste Transmitir número de cambio de programa está desactivado no se envía información exclusiva.

○ FUNCTION



Hold down

MIDINo./1	A0 B0 C1	D1 E1 F1	G1 A1 B1	C2 D2 E2	F2
MIDINo./2					
MIDINo./3					
MIDINo./4					
MIDINo./5					
MIDINo./6					
MIDINo./7					
MIDINo./8					
MIDINo./9					
MIDINo./0					

OFF	Tran.MIDI Program Change
ON	

MIDI Channel (transmit/receive) (Canales MIDI (enviar/recibir))

Ajuste de Canales MIDI

Mantenga presionado el botón [FUNCTION] y, seguidamente, presione las teclas indicadas a continuación para seleccionar el canal MIDI.



El ajuste Canales MIDI es efectivo hasta que se apague el instrumento.

○ FUNCTION



Hold down



-1

Default

+1

MIDICH.

Multi-timbral Mode (Modo Multi-tímbrico)

Ajuste de Modo Multi-tímbrico

Mantenga presionado el botón [FUNCTION] y, seguidamente, presione la tecla C#2 para desactivar este ajuste o la tecla D#2 para activarlo.



Los datos MIDI recibidos a través del canal 10 se reproducen en sonido de batería mientras el Modo Multi-tímbrico está activado.

○ FUNCTION



Hold down



OFF

ON

Multi-timbral Mode

Program Change Number List

Nombre del Sonido	Modo Multi-tímbrico OFF	Modo Multi-tímbrico ON		
	Número de programa	Número de programa	Banco MSB	Banco LSB
SK-EX Concert Grand Piano Concert	1	1	121	0
SK-EX Concert Grand Piano Jazz	2	1	121	1
SK-EX Concert Grand Piano Mellow	3	1	121	2
Tine Electric Piano	4	5	121	0
Tine Electric Piano 2	5	5	121	1
Reed Electric Piano	6	5	121	3
Modern Electric Piano	7	6	121	0
Jazz Organ	8	18	121	0
Church Organ	9	20	121	0
Slow Strings	10	45	95	1
String Ensemble	11	49	121	0
Clavi	12	8	121	0
Harpsichord	13	7	121	0
Vibraphone	14	12	121	0
Electric Bass	15	34	121	0
Wood Bass	16	33	121	0
Wood Bass & Ride	17	33	95	1

Tabla de implementación MIDI

Date : Junio 2024 Version : 1.0

Función		Transmit	Receive	Notas
Canal Básico	Al encender	1	1	
	Ajustable	1 - 16	1 - 16	
Modo	Al encender	Mode 3	Mode 1	El modo Omni está activado al encender el piano. Se puede desactivar el modo Omni en ajustes del canal MIDI.
	Mensaje	X	Mode 1, 3	
	Alternativa	*****	X	
Número de notas		9 - 120*	0 - 127	*Transposición incluida
	Rango	*****	0 - 127	
Velocidad	Nota on	O	O	
	Nota off	O	O	
After touch	Especificado por tecla	X	X	
	Especificado por canal	X	X	
Rueda de afinación		X	X	
Cambios de Control				
	0,32	O	O	Bank Select
	7	X	O	Volume
	64	O (Pedal derecho)	O	Sustain Pedal
	66	O (Pedal central)	O	Sostenuto Pedal
	67	O (Pedal izquierdo)	O	Soft Pedal
Rango de ajustes del cambio de programa		O (0 - 127)	O	

Exclusivo		O	O	Se puede elegir emisión.
Común	Posición de canción	X	X	
	Elección de canción	X	X	
	Canción	X	X	
Tiempo real	Reloj	X	X	
	Comandos	X	X	
Otras Funciones	Local activado/desactivado	X	O	
	Todas las notas Off	X	O	
	Sensores activos	X	O	
	Reset	X	X	
Notas				

Mode 1: omni mode On, Poly
Mode 1: omni mode Off, Poly

Mode 2: omni mode On, Mono
Mode 2: omni mode Off, Mono

O : Si
X : No

Manuale delle impostazioni MIDI ES60

Il termine MIDI è l'acronimo di Musical Instrument Digital Interface, uno standard internazionale per la connessione con strumenti musicali, computers ed altre apparecchiature per lo scambio di dati.

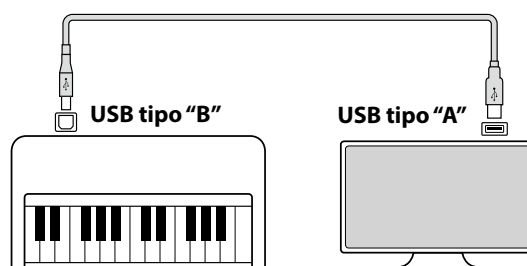
Quando lo strumento è collegato a un computer tramite un cavo USB, il computer riconosce lo strumento come un dispositivo MIDI, consentendo allo strumento di inviare e ricevere messaggi MIDI allo stesso modo della normale interfaccia MIDI.

Una porta USB può essere di tipo A o di tipo B. Utilizzare il tipo A per collegare un computer e il tipo B per collegare un pianoforte digitale. Se il tipo A non ha nessuna porta USB, per effettuare il collegamento è necessario un adattatore di conversione a parte.

Esempi d'uso del MIDI

Quando è collegato a un computer, il pianoforte digitale può essere utilizzato per registrare e riprodurre le performance tramite il software sequenziatore in esecuzione sul computer. Quando la modalità multi-timbrica viene abilitata sul pianoforte digitale, diventa possibile registrare e riprodurre brani multi-traccia, riproducendo contemporaneamente suoni diversi su ciascun canale MIDI.

P3 Multi-timbral Mode (Modalità Multi-timbrica)



Funzioni MIDI

Con MIDI sono disponibili le seguenti funzioni.

Trasmissione/ricezione informazioni sulle note Trasmette/riceve informazioni sulle note a/da uno strumento musicale o apparecchio MIDI collegato.	Trasmissione/ricezione impostazioni canali Indica i canali di trasmissione/ricezione entro una scelta da 1 a 16.
Trasmissione/ricezione numero variazione programma Trasmette/riceve dati sulla variazione del programma a/da uno strumento musicale o apparecchio MIDI collegato.	Impostazione Multi-timbrica Riceve dati MIDI da più di un canale da uno strumento musicale o apparecchiatura connessa via MIDI. * L'impostazione Multi-timbrica deve essere attiva.
Trasmissione/ricezione dati pedali Trasmette/riceve i dati dei tre pedali a/da uno strumento musicale o apparecchio MIDI collegato.	Trasmissione/ricezione dati esclusivi Trasmette/riceve impostazioni dal pannello frontale o menù come dati esclusivi.
Ricezione dati volume Riceve dati del volume MIDI trasmessi da uno strumento musicale o apparecchio MIDI collegato.	

Avviso di copyright

I brani musicali basati su opere esistenti, come CD, file musicali, dati SMF, ecc. devono essere utilizzati esclusivamente per l'ascolto in privato o con parenti e amici. In base alle leggi sul copyright, non è consentito riprodurre pubblicamente musica commerciale senza l'autorizzazione del proprietario del copyright. Kawai non è responsabile di eventuali violazioni della legge sul copyright commesse dall'utente del pianoforte digitale.

P4 Tabella di implementazione MIDI



"MIDI" è un marchio commerciale registrato della Association of Musical Electronics Industry.

Impostazioni MIDI

Funzione	Spiegazione	Predefinitzione
Transmit Program Change Number (Trasmissione numero variazione programma)	Questa impostazione determina se il pianoforte digitale trasmette oppure no le informazioni di variazione programma quando vengono cambiati i suoni. E' inoltre possibile trasmettere una variazione di numero di programma (entro una gamma da 1 a 128) per cambiare il suono di un'apparecchiatura MIDI esterna.	Attivo
MIDI Channel (Canale MIDI)	Questa impostazione permette di specificare il canale di trasmissione/ricezione. Il canale selezionato funzionerà sia come trasmittente che ricevente. Non è possibile specificare canali trasmittenti/riceventi separati.	1ch
Local Control (Controllo locale)	Questa impostazione determina se il pianoforte digitale emetterà un suono interno quando vengono premuti i tasti. Questa impostazione è utile quando il pianoforte digitale è usato per controllare un'apparecchiatura MIDI esterna. Quando Local Control è impostato su "On", il pianoforte digitale riproduce un suono interno e trasmette le informazioni a un dispositivo MIDI esterno. Quando Local Control è impostato su "Off", il pianoforte digitale si limita a trasmettere le informazioni a un dispositivo MIDI esterno.	Attivo
Multi-timbral mode (Modalità Multi-timbrica)	Questa impostazione determina se il pianoforte digitale è in grado (oppure no) di ricevere simultaneamente informazioni MIDI su più di un canale. Ciò permette allo strumento di riprodurre i dati ricevuti da un'apparecchiatura MIDI esterna.	Disattivo

Local Control (Controllo Locale)

Impostazione Local Control

Tenere premuto il pulsante [FUNCTION] e premere il tasto A2 per disattivare questa impostazione o il tasto B2 per attivare questa impostazione.



L'impostazione Local Control è attiva fino allo spegnimento.

○ FUNCTION



Hold down

Local Control	OFF	A0
	ON	B0
		C1

Transmit Program Change Number (Trasmissione numero variazione programma)

Attivazione/disattivazione di Transmit Program Number

Tenere premuto il pulsante [FUNCTION] e premere il tasto C#1 per disattivare questa impostazione o il tasto D#1 per attivare questa impostazione.

Invio di un numero di programma

Tenere premuto il pulsante [FUNCTION] e premere i tasti indicati di seguito per inserire il numero di variazione programma a tre cifre desiderato da inviare.

Esempio:

Tenere premuto il pulsante [FUNCTION] e premere il tasto E2, il tasto E2 e il tasto C1 per inserire il numero di variazione programma 001.



- I numeri di variazione programma sono di tre cifre in una gamma da 001 a 128.
- Il numero di variazione programma verrà trasmesso automaticamente dopo la digitazione della terza cifra.
- L'impostazione Transmit Program Number Change è attiva fino allo spegnimento.
- Le informazioni esclusive non vengono inviate se l'impostazione Transmit Program Change Number è disattivata.

○ FUNCTION



Hold down

MIDNo./1	A0		
MIDNo./2	B0		
MIDNo./3	C1		
MIDNo./4	D1		
MIDNo./5	E1		
MIDNo./6	F1		
MIDNo./7	G1		
MIDNo./8	A1		
MIDNo./9	B1		
MIDNo./0	C2		
	D2		
	E2		
	F2		

OFF

ON

Tran.MIDI
Program
Change

MIDI Channel Transmit/Receive (Canali MIDI Trasmissione/Ricezione)

Impostazione del canale MIDI

Tenere premuto il pulsante [FUNCTION] e premere i tasti indicati di seguito per impostare il canale MIDI.



L'impostazione MIDI Channel è attiva fino allo spegnimento.

○ FUNCTION



Hold down



-1

Default

+1

MIDICH.

Multi-timbral Mode (Modalità Multi-timbrica)

Impostazione Multi-timbral Mode

Tenere premuto il pulsante [FUNCTION] e premere il tasto C#2 per disattivare questa impostazione o il tasto D#2 per attivare questa impostazione.



I dati MIDI ricevuti attraverso il canale 10 verranno riprodotti come suono di batteria quando la modalità multi-timbrica è attiva.

○ FUNCTION



Hold down



OFF

ON

Multi-timbral Mode

Lista Numero di Program Change

Suoni	Modalita Multi-timbrica OFF		Modalita Multi-timbrica ON	
	Numero programma	Numero programma	Banca MSB	Banca LSB
SK-EX Concert Grand Piano Concert	1	1	121	0
SK-EX Concert Grand Piano Jazz	2	1	121	1
SK-EX Concert Grand Piano Mellow	3	1	121	2
Tine Electric Piano	4	5	121	0
Tine Electric Piano 2	5	5	121	1
Reed Electric Piano	6	5	121	3
Modern Electric Piano	7	6	121	0
Jazz Organ	8	18	121	0
Church Organ	9	20	121	0
Slow Strings	10	45	95	1
String Ensemble	11	49	121	0
Clavi	12	8	121	0
Harpsichord	13	7	121	0
Vibraphone	14	12	121	0
Electric Bass	15	34	121	0
Wood Bass	16	33	121	0
Wood Bass & Ride	17	33	95	1

Tabella di implementazione MIDI

Date : Giugno 2024 Version : 1.0

Funzioni		Trasmissione	Ricezione	Note
Canale base	All'accensione	1	1	
	Impostabile	1 - 16	1 - 16	
Modalità	All'accensione	Mode 3	Mode 1	All'accensione viene attivato Omni mode. Omni mode può essere disattivato nelle impostazioni del canale MIDI.
	Messaggio	X	Mode 1, 3	
	Alternativa	*****	X	
Numero nota		9 - 120*	0 - 127	* Transponer incluso
	Gamma	*****	0 - 127	
Velocità	Attivazione Note	O	O	
	Disattivazione Note	O	O	
After Touch	Chiave specifica	X	X	
	Canale specifico	X	X	
Curva d'intonazione		X	X	
Variazione controllo				
	0,32	O	O	Selezione banca
	7	X	O	Volume
	64	O (pedale destro)	O	Pedale del forte
	66	O (pedale centrale)	O	Pedale tonale
	67	O (pedale sinistro)	O	Pedale del piano
Gamma di impostazione variazione programma		O (0 - 127)	O	

Esclusivo		O	O	La trasmissione può essere selezionata
Comune	Posizione brano	X	X	
	Selezione brano	X	X	
	Accordatura	X	X	
Tempo reale	Orologio	X	X	
	Comandi	X	X	
Altre Funzioni	Locale On/Off	X	O	
	Tutte le note Off	X	O	
	Rilevamento On	X	O	
	Reset	X	X	
Note				

Mode 1: omni mode On, Poly
Mode 3: omni mode Off, Poly

Mode 2: omni mode On, Mono
Mode 4: omni mode Off, Mono

O : Yes
X : No